

Letras Hispanas,

Volume 14, 2018

Sección Especial

**Migraciones sociales/migraciones
del cuerpo: (nuevas) constelaciones
identitarias personales y culturales**

Editores invitados:

Tatiana Navallo y Albino Chacón

Letras Hispanas

Volume 14

SPECIAL SECTION: Migraciones sociales/migraciones del cuerpo: (nuevas) constelaciones identitarias personales y culturales

TITLE: Palabras introductorias

EDITORES: Tatiana Navallo y Albino Chacón

E-MAIL: tnavallo@hotmail.com; albinochacon@gmail.com

AFFILIATION: Université de Montréal; 2900, boul. Édouard-Montpetit; Montréal, Québec; H3T 1J4 Canada
Universidad Nacional de Costa Rica; Ave. 1; Calle 9 Heredia 86; Heredia, 3000; Costa Rica

ABSTRACT: Latin American literary and cultural criticism, especially since the end of the twentieth and beginning of the twenty-first centuries, has refocused its attention on the study of migrant phenomena and its diverse material and cultural manifestations. This critical view on territorial exodus has not only challenged the traditional foundations of nation-states, but also proposed that the different forms of mobility, as argued by Cresswell (2011), find themselves “at the center of constellations of power, the creation of identities and the micro geographies of everyday life.” Nevertheless, and keeping in mind the individual, one can identify another type of migration related to *trans* changes and transformations that cross gender frontiers, thus establishing a narrative in which, as stated by Sheller and Urry (2006), the body is considered “as an affective vehicle through which we sense place and movement, construct emotional geographies [...] [It] provides different experiences, performances, and affordances.” From a more inclusive standpoint, the articles collected in this *dossier* outline the zones of contact in which different mobilities—territorial, cultural, symbolic, and subjective—assume historical and political bodies that in the current political context search for recognition of equality within difference.

KEYWORDS: Territorial Migration, Cultural Migration, Border, Gender, Generic Identities

RESUMEN: La crítica literaria y cultural latinoamericana, muy particularmente desde las últimas décadas del XX y principios de XXI, ha renovado su atención en el estudio de los fenómenos migratorios, junto a sus diversas manifestaciones materiales y culturales. Esta mirada crítica sobre los desplazamientos territoriales no solo ha puesto en cuestión las bases tradicionales de los Estados-Nación, sino que considera que las diferentes formas de movilidad, como bien señala Cresswell (2011), se encuentran “at the center of constellations of power, the creation of identities and the microgeographies of everyday life.” Por otra parte, en el orden individual, nos encontramos con otro tipo de migración relacionada a cambios y transformaciones *trans* que atraviesan las fronteras de género, dando lugar a una narrativa donde, en palabras de Sheller y Urry (2006), el cuerpo es considerado “as an affective vehicle through which we sense place and movement, and construct emotional geographies [...] [and] provides different experiences, performances, and affordances.” Desde una mirada inclusiva, los artículos reunidos en este *dossier*, esbozan las zonas de contacto en las que las movilidades—territoriales, culturales, simbólicas y subjetivas—se asumen como cuerpos históricos y políticos, en búsqueda de reconocimiento de la igualdad en la diferencia, en el contexto político actual.

PALABRAS CLAVE: migración territorial, migración cultural, frontera, género, identidades genéricas

BIOGRAPHY: **Tatiana Navallo** holds a Ph.D. in Hispanic Literature from the University of Montreal, where she currently works as a lecturer. She is also an affiliate member of the Latin American Research Network (RELAM) and an associate researcher of the *Laboratoire interdisciplinaire d'études latino-américaines* (LIELA, UQAM). She is interested in autobiographical and historical fiction in contemporary literature, particularly migrant literature and cross-border artistic expression. Her research findings have been presented at international colloquia and academic conferences and published as articles in specialist journals.

Albino Chacón holds a Ph.D. in Comparative Literature from the University of Montreal. He is a retired professor of the School of Literature and Language Sciences at the National University of Costa Rica, where he was also dean of the Faculty of Philosophy and Literature. He has published four books in addition to more than fifty articles and chapters in books and international magazines about literature and Latin American culture. He has also been invited by universities in Canada, Asia, Europe and Latin America to impart lectures and courses. Currently, he is member of the Costa Rican Language Academy and regional secretary of Central America for JALLA (Andean Conferences of Latin American Literature).

Migraciones sociales/migraciones del cuerpo: (nuevas) constelaciones identitarias personales y culturales

Tatiana Navallo, Université de Montréal

Albino Chacón, Universidad Nacional de Costa Rica

La historia de la humanidad ha sido la historia de las migraciones, bajo la forma de desplazamientos, destierros, éxodos, expulsiones, diásporas, exilios, sea de pueblos enteros, grupos humanos, familias o individuos, obligados a desplazarse de un país a otro, o incluso de un territorio a otro dentro de un mismo país. Como consecuencia de esos movimientos, comienzan a darse diversos procesos de difuminación de lo propio, y sus referentes corren el riesgo de convertirse en ajenos o en algo que termina recreado—a la manera de una estrategia de sobrevivencia—como un espacio de la nostalgia, del dolor, o como un no-lugar identitario original que problematiza y divide traumáticamente a esos grupos e individuos.

La actual producción literaria y de análisis cultural en América Latina ha venido lanzando una mirada indagadora a ese fenómeno desde las últimas décadas del siglo XX y principios del XXI, contribuyendo a conocer mejor las conflictivas culturas nuevas que surgen a partir de los movimientos migratorios que hoy problematizan, e incluso desestructuran las bases tradicionales de los Estados-Nación. Estas aproximaciones se han realizado no solo desde un punto de vista socio-histórico, sino también cultural, artístico y afectivo, en tanto espacios que generan nuevas prácticas y relaciones.

Sin desconocer la copiosa producción existente en otros ámbitos, nuestra perspectiva asume que la literatura abre un espacio ineludible y privilegiado, gracias a su carácter transdiscursivo que la hace circular por territorios disciplinares muy diversos. Su capacidad representacional permite comprender de

mejor manera las reconfiguraciones identitarias a las que esos nuevos sujetos y naciones se ven confrontados y violentados, tal como se evidencia, de manera particular, en los países centroamericanos y México en sus relaciones con Estados Unidos. Aspecto acuciante en el contexto actual si se tiene en cuenta que el pasado 29 de octubre de 2018 el comisionado de Aduanas y Protección Fronteriza de EE.UU., Kevin McAleenan, anunció la puesta en marcha de la operación “Faithful Patriot” por la que desplegarán unos 5000 militares en la frontera con México ante la llegada de dos caravanas con miles de migrantes, entre los que se encuentran jóvenes y niños sin familia, que van caminando desde Centroamérica hasta Estados Unidos.

Asimismo, en el orden individual, nos encontramos con otro tipo de migración que nos interesa resaltar: cambios y transformaciones *trans* que atraviesan las fronteras de género y redefinen categorías personales hasta hace poco inmovibles. Esas transformaciones individuales identitarias, más que en otras configuraciones discursivas, son performativizadas en una serie literaria cada vez mayor y más presente en la escena cultural y editorial latinoamericana. Efectivamente, la producción escrituraria y visual sobre el tema es cada vez mayor en la región, dando pie a una narrativa sobre *migraciones/migrancia*, entendida de manera amplia, no solo como desplazamientos geográficos, sino también como desplazamientos acogidos en los cuerpos que merece toda nuestra atención, en este surgimiento de estas presencias/sensibilidades, que remiten a sexualidades disidentes,

junto a la necesidad de delinear una nueva cartografía que dé cuenta de estos *territorios*.

Los textos reunidos en esta sección ponen el acento en una variedad de prácticas transdiscursivas en las que los procesos migratorios se presentan tanto como una lente destinada a subrayar esas “(nuevas) constelaciones identitarias personales y culturales,” que surgen a la luz de estas movi­lidades, como de comprender su heterogénea y conflictiva matriz socio-política. Se trata de fenómenos que, al estar enmarcados en el llamado periodo posnacional, transparentan una serie de imaginarios propios del cosmopolitismo crítico o discrepante, en los términos planteados ya sea por W. Mignolo o J. Clifford, en el contexto de la globalización, en tanto estructura—económica, política y simbólica—que atraviesa fronteras, trayendo consigo nuevas metáforas para definir ese nuevo orden de mundo desterritorializado. En esta línea, T. Carderón Le Joliff, para el caso particular de estudios fronterizos comparativos entre Chile y México, analiza el anadamiage que sostiene el cosmopolitismo discrepante que, en su relación opositiva con la noción de Estado-nación, se caracteriza por “fenómenos de diásporas, desplazamientos acelerados e historias de conflictos económicos, políticos y culturales” (27). Es así como la figura del viaje, altamente sig­nificativa y polisémica, se presenta como una clave para repensar la complejidad de estos fenómenos basados en la movilidad. Desde una mirada interdisciplinaria, se trata de abordar aquí la problemática de las migraciones y los desplazamientos—subjetivos, de género, individuales o poblacionales—a la luz de la noción de “borderscapes” propuesta por Chiara Brambilla (2015), en tanto ángulo analítico vinculado a la espacialidad contemporánea en la que estas movi­lidades se inscriben, proporcionando una visión socio-histórica de los estudios literarios, de género y culturales sobre migraciones, junto a las recon­figuraciones identitarias que traen consigo:

Through the borderscape lens, it is also possible to grasp the dynamic

character of borders in space and time [...]. Borders have not been disappearing but they are moving instead. [...]. Thus, the borderscapes concept registers the necessity to investigate borders not as taken-for-granted entities exclusively connected to the territorial limits of nation-states, but as mobile, relational and contested sites, thereby exploring alternative border imaginaries “beyond the line.”

(Brambilla 2)

Estos paisajes o “borderscapes”—en algún punto ligadas a las “zonas de contacto” propuestas por M. L. Pratt—son una expresión material y simbólica en estrecha relación con dos transiciones teóricas que marcaron un giro en el ámbito de las humanidades y las ciencias sociales a partir de los años noventas, y cuyo potencial crítico continúa vigente. En el centro de este giro, el “spatial turn” marcó una concepción en la que el espacio no es solo un reflejo pasivo del andamiage social y cultural, sino “an active participant [...] as well as representative” (Warf y Arias 8). Si bien uno de los antecedentes de este aporte puede rastrearse en Henri Lefevre (1974), las reflexiones críticas posteriores se vieron nutridas especialmente, pero no exclusivamente, en el ámbito geográfico con estudiosos como Edward Soja, David Harvey, Denis Cosgrove, Doreen Massey, Barney Warf, y Santa Arias, entre otros. En lo que a la producción social del espacio se refiere, cabe subrayar que:

the spatial turn is much more substantive, involving a reworking of the very notion and significance of spatiality to offer a perspective in which space is every bit as important as time in the unfolding of human affairs, a view in which geography is not relegated to an afterthought of social relations, but is intimately involved in their construction. (Warf y Arias 30)

Los ocho ensayos adoptan así un enfoque relacional en el que sus diversos *locus* de enunciación respecto a la interacción entre

imaginarios sociales y culturales, propios de la experiencia migratoria corporal o poblacional, proponen una cartografía que dota de historicidad la movilidad de los procesos referidos, sin descuidar que se trata de un fenómeno cambiante a lo largo del tiempo y del espacio, que subraya distintas perspectivas en las interacciones entre clase, género y generación. Por esto mismo, los mencionados aportes del giro espacial se complementan con el llamado “mobility turn,” que subraya la importancia histórica y contemporánea del movimiento de los cuerpos, los individuos, y la sociedad, combinados con diferentes patrones de información y conectividad. Entre algunos de sus exponentes interdisciplinarios se encuentran Nigel Thrift, George Simmel, Edward Soja, Jon Shaw, Tim Cresswell, Manuel Castells, Marc Augé, John Urry, y Mimi Sheller. El paradigma de las movi­lidades incorpora nuevas formas de teorizar acerca de cómo estas movi­lidades se encuentran por una parte, “at the center of constellations of power, the creation of identities and the microgeographies of everyday life” (Cresswell 551); por otra parte, y en estrecha relación con lo anterior, de acuerdo a Sheller y Urry, se basa “the recentering of the corporeal body as an affective vehicle through which we sense place and movement, and construct emotional geographies” (216).

En este marco, abre la sección el artículo “Enmascaramiento y revelación: formas de la representación trans en la nueva narrativa argentina” de José Maristany. El autor se centra en una serie de textos recientemente publicados, en los que se visibilizan corporalidades y subjetividades “ancladas en la ambigüedad: transgéneros, transexuales, intersexuales...” Si bien esta narrativa, aunque distante del registro neobarroco, podría todavía según el autor ser analizada desde el uso del “travestismo lingüístico” propuesto por K. Kulawik, la lectura crítica de Maristany subraya, por un lado, la dimensión cultural y simbólica, en tanto “universo de discursos, lenguajes y códigos que representan el cuerpo en sus múltiples dimensiones y le dan significado” (Giorgi 68); y

por otro, pone el acento en que estos cuerpos e identidades “trans” son los espacios donde “la asignación de género y de identidad sexual es desestabilizada de manera radical, abriendo nuevos itinerarios de desafíos políticos y culturales, de quiebres epistemológicos y de experiencia subjetiva” (Giorgi 70), que tienen como consecuencia en el ámbito social el reclamo de las demandas de normalización ciudadana—derecho a la salud, educación y seguridad—en tanto “eje central de la agenda de los grupos sexo-políticos [...] algo que fue característico de la construcción de la ciudadanía en los últimos años en varios países del Cono Sur” (Figari 348). El análisis de Maristany queda así enmarcado en esos “borderscapes” que transparentan esos rasgos identitarios disidentes, en tanto resultado de un antagonismo y materializados en diferencias basadas históricamente en la desigualdad.

En “Subjetividades en las fronteras del género: una lectura de la narrativa lésbica peruana del siglo XX,” Claudia Salazar Jiménez analiza, por su parte, un corpus narrativo que recupera aspectos constantemente excluidos de la historiografía literaria, poniendo de relieve las relaciones erótico-afectivas entre mujeres que la crítica oficial ha invisibilizado. Tomando como punto de partida la noción de “ficciones lesbianas” de L. Arnés, la autora realiza un recorrido de lectura en el que, al tiempo que el cuerpo y la sexualidad se presentan como los ejes nodales del quehacer literario, este último bifurca sus posibilidades hacia condiciones creativas de vida y otras estéticas de la existencia destinadas a promover una relectura del canon peruano que, parafraseando a S. Molloy, fisure las ya “lecturas establecidas” (56). Así, en la propuesta de Salazar Jiménez, se visibiliza, de un lado, el “proceso social” de lo afectivo, junto al efecto que estas transmisiones afectivas producen “en los cuerpos” (Brennan 3) y, por extensión, en el corpus narrativo; de otro, se articula “no sólo la reflexión acerca del género sino [...] la reflexión, es decir, una nueva flexión en el texto cultural [latinoamericano]” (Molloy 299).

El artículo que sigue, “Migración y relaciones de género en el cine peruano: entre milagros y violaciones desde *Natacha* a *Magallanes*” de Pablo Salinas, si bien establece lazos dialógicos con los ensayos precedentes, propone un desplazamiento en los ejes de lectura en las dos películas analizadas. Al investigador le interesa evidenciar la ruptura de un pacto cultural y político históricamente implícito desde el XIX, en el que los diversos componentes de la nación buscaban establecer vínculos armónicos con el propósito de sellar los lazos de la “comunidad imaginada,” en términos de B. Anderson. Salinas propone que hacia fines del XX, ciertas variables como la emergencia de movimientos armados y la crisis del denominado Perú oficial, trajo consigo una reflexión llamada a dismantelar esos aspectos sentimentalistas e idealizados que buscaban cohesionar, al menos simbólicamente, la nación. Así, el giro que cobra la representación cinematográfica en las relaciones intergenéricas, bajo el contexto de la migración interna en el Perú, es una muestra de la ruptura arriba mencionada, pero que en *Magallanes* (del Solar 2015) se condensa en la figura extrema de la violación. La violación puede leerse, consecuentemente, como la figura en la que quedan subsumidos los sentidos complementarios a los que S. Žižek nos remite cuando indica que la violencia se presenta de manera objetiva o subjetiva. En el primer caso, se torna evidente que se trata de una violencia en la que el agente responsable y la víctima logran identificarse y determinarse; en la segunda, las manifestaciones de la violencia desresponsabilizan a los agentes mediante ciertos mecanismos de invisibilización, haciendo que todos los actores sociales, de algún modo, se vean transformados en cómplices y víctimas. En el periodo transicional estudiado por Salinas, no solo quedan imbricados ambos sentidos, sino que se determinan las formas en la que la violencia simbólica es atravesada y atraviesa históricamente el lenguaje, poniendo al descubierto que se trata de una violencia sistémica, en términos de S. Žižek, vista como “a consequence

of the good functioning of our economic and political systems” (1); es decir, como un aspecto inherente al posicionamiento y estado de cosas que se experimenta en los marcos de la normatividad social.

Desde otro ángulo, el artículo de Mariana Rodrigues Lopes y Albino Chacón, “Literatura y migraciones centroamericanas: un estudio de caso literario a partir de *Odisea del norte* (1999) del salvadoreño Mario Bencastro, y *Amarás a Dios sobre todas las cosas* (2013), del mexicano Alejandro Hernández,” pone al descubierto las estrategias de mimetización/ocultación de identidades que permiten que los migrantes indocumentados centroamericanos, en su paso por México a Estados Unidos, utilicen como modos de supervivencia. Así, como bien apuntan en su análisis, los hechos y actos de “ser invisible,” “desaparecer,” “no ser nada, nadie,” “no existir,” “no dejarse ver,” definen, paradójicamente, a través de la auto-negación, el camino hacia un posible éxito si se llega a cruzar con vida la frontera para llegar a la tierra prometida. La lectura crítica realizada por los autores atiende aspectos relacionados a la dinámica de configuración de identidades, dentro de escenarios, espacios y planos sociales que produce y son producidos por la migración. El artículo presenta el binomio mimetizar/ocultar como una táctica, un evento corto, pero que en su incesante repetición adquiere sentido en tanto “forma de la condición humana” (Pries 574), puesto que el sujeto migrante apela a estas acciones como un modo de saber hacer y saber relocalizarse en los diversos medios donde se desenvuelve.

Desde la perspectiva de las reivindicaciones étnicas, Patricia Alvarenga Venutolo, en “Los diferentes prismas de la alteridad del Caribe Sur de Centroamérica. Escritura y reivención identitaria,” apunta a desarticular los discursos hegemónicos de marginación de la negritud, deteniéndose en las configuraciones de las subjetividades experimentadas en las últimas décadas por la población negra del Caribe costarricense y nicaragüense. Mientras los primeros pujan por la

integración a la nación, los segundos lo hacen por el derecho a la autodeterminación. A este artículo le sigue el de Damaris Serrano “*Swing y Vaudeville*: el largo periplo de la cultura.” La autora se focaliza en cómo el flujo migratorio laboral masivo, que pasó desde Las Antillas a Panamá y luego hasta los Estados Unidos, dio lugar a una nutrida experiencia que consolidó el aservo cultural y la memoria colectiva de esta heterogénea comunidad. El *Swing* y el *Vaudeville* configuraron, en este marco, una de las complejas manifestaciones nacionales, más allá de las fronteras establecidas durante el periodo de entreguerras (1930-1940). Se trató de un tipo de asociacionismo, por denominarlo de alguna manera, que abrió un espacio en el que las expresiones artísticas, particularmente musicales, funcionaron como figura aglutinante y dispositivo donde se conjugaron los distintos intereses—sociales, micropolíticos, culturales—de la comunidad migrante.

En la línea de los últimos tres artículos mencionados, la experiencia migratoria se presenta íntimamente ligada a las historias de un pasado reciente o no tan reciente, en la que el lugar—“topos”—es inseparable de la acción humana insertas en los paisajes, los “border-capes” mencionados con anterioridad. La historia no es así ni un cuento ni un recuento que cambia con el paso del tiempo, “but rather, change[s] through space. Knowledge of the past, therefore, is literally cartographic: a mapping of the places of history indexed to the coordinates of spacetime” (Ethington 466). Por otra parte, la historicidad de estas migraciones transfronterizas adquiere una nueva dimensión desde la experiencia de los desplazamientos urbanos, tal como son presentados en el artículo de Ana Lúcia Trevisan, “El viaje y las memorias entretrejidas en el camino: una lectura de la novela *Passageiro do fim do dia* (2010), del escritor brasileño Rubens Figueiredo.” En estos movimientos de individuos, las grandes ciudades se han convertido, de acuerdo a la autora, en espacios que imponen fronteras territoriales y culturales internas, estableciendo códigos de convivencia y lenguajes propios que autorizan o no los

cruces de un lugar a otro, espacios perennes de violencia, que devuelven a los desplazados a una eterna condición marginada. La lectura crítica de Trevisan puede bien enmarcarse en los aportes de M. Augé, quien se interroga por las formas de movilidad en núcleos urbanos y pone “la notion de frontière à l’épreuve de l’exclusion” teniendo en cuenta que la exclusión no es privativa de la movilidad norteamericana, ya que “le problème de l’habitat et de la pauvreté urbaine est maintenant présent au cœur des plus importantes mégapoles occidentales” (26), problemática íntimamente ligada a diferentes formas de desplazamientos urbanos y migraciones territoriales, en tanto marcas articuladoras de las identidades fragmentadas de un sujeto contemporáneo, siempre en tránsito y para las que todo se vuelve indefinición, incertidumbre.

En contrapunto con la última propuesta, y como cierre de la sección, Giovanna Rivero en “Resurrección del sujeto político en *Vidas perpendiculares*: los tiempos de la memoria versus la progresión de la historia” nos confronta a resurrecciones múltiples para una nueva modernidad, protagonistas que derivan en máquinas de memoria, lo que permite la regeneración de campos ontológicos en los que el sujeto hace posible su resurrección como un mecanismo de resistencia: multilocalidad de vidas, a partir de nuevos vínculos, aunque estos, en su relación con el lenguaje, sean aún un tanto difusos o borrosos.

De manera general, los estudios de este número especial, como bien lo plantea José Maristany en el artículo que aquí integramos, se presentan como espacios abiertos de discusión, cruzados por múltiples voces y textos culturales, en los que la integridad de los sujetos y personajes se deshacen y rehacen en un constante movimiento de re-situación y de re-articulaciones, mediante múltiples dispositivos que producen subjetividades inscritas en nuevos paisajes, en nuevas imbricaciones posnacionales y territoriales. En suma, este número presenta un corpus de artículos que aborda de manera crítica la *migrancia/migración*—corporal, poblacional—en diversas

regiones y actores sociales, poniendo de relieve la localización en cuerpo y lengua histórica-política desde donde se piensan y son pensadas estas prácticas móviles, diaspóricas, locales, y transnacionales. Reflexionar sobre el valor de estos ejes a la luz del giro político actual—en los que se asientan gran parte de las actuales poéticas de la cultura visual y la narrativa latinoamericanas—se nos presenta como un gesto ético y una apertura al diálogo fundado en la igualdad de la diferencia. Gesto que nos permite desplazar el universo de sentido de la experiencia vivida hacia una dimensión simbólica que desborda los aspectos concretos y localizados de los fenómenos, redefiniendo nuestro archivo cultural, al estar escrito con gramaticalidades múltiples.

Tatiana Navallo y Albino Chacón

Obras citadas

- Anderson, Benedict. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Verso, 2006.
- Arias, Santa. "Rethinking Space: An Outsider's View of the Spatial Turn." *GeoJournal*, no. 75, 2010, pp. 29-41
- Arnés, Laura. *Ficciones lesbianas. Literatura y afectos en la cultura argentina*. Editorial Madre-selva, 2016.
- Augé, Marc. *Pour une anthropologie de la mobilité*. Payot, 2009.
- Brambilla, Chiara. "Introduction: Thinking, Mapping, Acting and Living Borders under Contemporary Globalisation." *Borderscapes: Imaginations and Practices of Border Making*, editado por Brambilla et al. Routledge, 2015, pp. 1-9.
- Brennan, Teresa. *The Transmission of Affect*. Cornell University Press, 2004.
- Calderón Le Joliff, Tatiana. "Introducción. La poética de la frontera en la literatura hispanoamericana contemporánea (Chile-México)." *Afpunmapu. Fronteras. Borderlands. Poética de los confines*, editado por T. Calderón Le Joliff y E. Mora Ordoñez. Ediciones Universitarias de Valparaíso, 2015, pp. 21-40.
- Clifford, James. *Itinerarios transculturales*. Gedisa, 1999.
- Cresswell, Tim. "Mobilities I: Catching Up." *Progress in Human Geography*, vol. 35, no. 4, 2011, pp. 550-58.
- Ethington, Philip. "Placing in the Past: 'Groundwork' For a Spatio Theory of History." *Rethinking History*, vol. 1, no. 4, 2007, pp. 465-93.
- Figari, Carlos. "Sexualidades disidentes y articulaciones políticas." *Términos críticos en el pensamiento caribeño y latinoamericano: trayectoria histórica e institucional*, editado por Yolanda Martínez-San Miguel, Ben Sifuentes-Jáuregui y Marisa Belausteguigoitia. RCLL, 2018, pp. 343-51.
- Giorgi, Gabriel. "Cuerpo." *Diccionario de estudios culturales latinoamericanos*, editado por Mónica Szurmuk y Robert McKee Irwin. Siglo XXI, Instituto Mora, 2009, pp. 67-71.
- Kulawik, Krzysztof. *Travestismo lingüístico. El enmascaramiento de la identidad sexual en la narrativa latinoamericana neobarroca*. Iberoamericana/Vervuert, 2009.
- La Fountain-Stokes, Lawrence. "El género en América Latina, el Caribe y los Estados Unidos." *Términos críticos en el pensamiento caribeño y latinoamericano: trayectoria histórica e institucional*, editado por Yolanda Martínez-San Miguel, Ben Sifuentes-Jáuregui y Marisa Belausteguigoitia. RCLL, 2018, pp. 295-312.
- Lefebvre, Henri. "La production de l'espace." *L'Homme et la société*, vol. 31-32, 1974, pp. 15-32.
- Mignolo, Walter D. "The Many Faces of Cosmopolis: Border Thinking and Critical Cosmopolitanism." *Public Culture*, vol. 12, no. 3, 2000, pp. 721-48.
- Molloy, Silvia. "La flexión del género en el texto cultural latinoamericano." *Revista de Crítica Cultural*, vol. 21, noviembre de 2000, pp. 54-65.
- Pratt, Mary Louise. *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. Routledge, 1992.
- Pries, Ludger. "Migración transnacional y la perforación de los contenedores de Estado-nación." *Estudios Demográficos y Urbanos*, vol. 51, 2002, pp. 571-97.
- Žižek, Slavoj. *Violence: Six Sideways Reflections*. Picador, 2008.
- Sheller, Mimi y Urry, John. "The New Mobilities Paradigm." *Environment and Planning*, vol. 38, no. 2, 2006, pp. 207-26.
- Solar, Salvador del. *Magallanes*. Péndulo Films, 2015.
- Warf, Barney y Arias, Santa. *The Spatial Turn: Interdisciplinary Perspective*. Routledge, 2008.